



Universidad Nacional de Cuyo
Rectorado

“2005 – Año de homenaje a Antonio Berni”

MENDOZA, 29 de diciembre de 2005

VISTO:

El Expediente N° F-9-541/2005, donde la Facultad de Ingeniería eleva los antecedentes relativos al Convenio Marco por suscribirse entre esta Universidad y la École Nationale d'Ingénieurs de Metz (ENIM), Francia, y

CONSIDERANDO:

Que el citado convenio tiene por objeto implementar las acciones tendientes a desarrollar, en forma conjunta, proyectos de carácter académico, científico y cultural para beneficio de ambas instituciones.

Por ello, atento a lo expuesto, lo informado por Dirección de Asuntos Jurídicos del Rectorado y lo establecido en el Artículo 27 Incisos a) e i) del Estatuto Universitario,

LA RECTORA DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO
RESUELVE:

ARTÍCULO 1°- Aprobar el **Convenio Marco** por suscribirse entre esta Universidad y la **ÉCOLE NATIONALE D'INGÉNIEURS DE METZ (ENIM)**, Francia, el cual tiene por objeto implementar las acciones tendientes a desarrollar, en forma conjunta, proyectos de carácter académico, científico y cultural para beneficio de ambas instituciones, cuyo texto obra en los Anexos I y II con DOS (2) hojas cada uno, en versiones en castellano y francés respectivamente, que forman parte de la presente resolución.

ARTÍCULO 2° - Comuníquese e insértese en el libro de resoluciones.

Lic. Graciela González de Díaz Araujo
Secretaria de Relaciones Institucionales
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. María Victoria Gómez de Erice
Rectora
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 1713

lr
convenios (Ecole Nationale)



Universidad Nacional de Cuyo
Rectorado

“2005 – Año de homenaje a Antonio Berni”

ANEXO I

-1-

CONVENIO MARCO ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO Y LA ESCUELA NACIONAL DE INGENIEROS DE METZ, FRANCIA

---Entre la **UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO**, con domicilio en Centro Universitario, Ciudad-Mendoza, República Argentina, por una parte, representada por la señora Rectora, Dra. **María Victoria GÓMEZ de ERICE**, y la **ESCUELA NACIONAL DE INGENIEROS DE METZ**, con domicilio en Ile du Saulcy F 57045 – Metz – Cedex 1, Francia, por la otra, representada por el señor Director Dr. Ing. **Pierre PADILLA**, acuerdan celebrar el presente **convenio marco** de colaboración mutua sujeto a las siguientes cláusulas: -----

PRIMERA: Las partes acuerdan implementar las acciones tendientes a desarrollar, en forma conjunta, proyectos de carácter académico, científico y cultural para beneficio de ambas instituciones.-----

SEGUNDA: Los distintos campos de cooperación, así como los términos, condiciones y procedimientos de ejecución de cada uno de los proyectos que se implementen, serán fijados mediante acuerdos específicos entre las partes, para lo cual la Rectora de la Universidad Nacional de Cuyo delega atribuciones en la Facultad de Filosofía y Letras, Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, Facultad de Derecho, Facultad de Artes y Diseño, Facultad de Ciencias Médicas, Facultad de Odontología, Facultad de Ciencias Agrarias, Facultad de Ciencias Económicas, Facultad de Ingeniería, Facultad de Educación Elemental y Especial, Facultad de Ciencias Aplicadas a la Industria e Instituto Tecnológico Universitario, para la suscripción de los mismos. -----

TERCERA. Los acuerdos específicos referidos en el artículo anterior deberán ser comunicados a la Secretaría de Relaciones Institucionales dentro de los quince (15) días de haberse suscripto por las partes intervinientes. En caso de no producirse la notificación, dichos acuerdos no podrán operativizarse. -----

CUARTA: En el supuesto que el objeto del acuerdo específico implique obligaciones de índole económica para cualquiera de las partes firmantes, tal circunstancia deberá consignarse expresamente en el acuerdo detallando los términos pactados, bajo pena de nulidad. -----



Universidad Nacional de Cuyo
Rectorado

“2005 – Año de homenaje a Antonio Berni”

ANEXO I

-2-

QUINTA: Los resultados que se logren a través de trabajos realizados en virtud del presente convenio, serán de propiedad común y podrán ser publicados conjunta o separadamente por las partes, con indicación de origen y autoría.

Asimismo, en la realización de proyectos de investigación y otras actividades en que intervengan ambas partes, se consignará la participación correspondiente. -----

SEXTA: El presente convenio regirá a partir de la fecha de la última firma puesta en él y mantendrá su vigencia por el término de **UN (1) año**, pudiendo ser renovado a solicitud de una de las partes. Asimismo podrá ser rescindido antes de su vencimiento a solicitud de una de ellas, lo cual deberá ser comunicado a la otra con una antelación no menor de **TREINTA (30) días**. -----

SÉPTIMA: En caso de litigio sobre la aplicación o interpretación de la siguiente convención, los firmantes convienen en remitir el caso a la apreciación de los tribunales respectivos de cada uno de los Estados y buscar vías amigables. -----

---En prueba de conformidad se firman dos ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto. -----

Dr. Ing. Pierre PADILLA
ÉCOLE NATIONALE D'INGÉNIEURS
DE METZ

Dra. María Victoria GÓMEZ de ERICE
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO

Fecha: _____

Fecha: 15 de diciembre de 2005

Lic. Graciela González de Díaz Araujo
Secretaria de Relaciones Institucionales
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. María Victoria Gómez de Erice
Rectora
Universidad Nacional de Cuyo

Res. N° 1713



Universidad Nacional de Cuyo
Rectorado

“2005 – Año de homenaje a Antonio Berni”

ANEXO II

-1-

ACCORD CADRE L'UNIVERSITÉ NATIONALE DE CUYO ET L'ÉCOLE NATIONALE D'INGÉNIEURS DE METZ

--L'UNIVERSITÉ NATIONALE DE CUYO, située au Campus Universitaire, à Mendoza, République Argentine, représentée par Mme la Rectrice, Dr. **María Victoria GÓMEZ de ERICE**, d'une part et L'ÉCOLE NATIONALE D'INGÉNIEURS DE METZ, située l'Ile du Saulcy F 57045, Metz – Cedex 1, France, dont le siège est représenté par le Directeur Dr. Ing. **Pierre PADILLA**, d'autre part, il est convenu de conclure le présent Accord-Cadre de collaboration réciproque, qui sera régi par les clauses suivantes:

Article 1 : Les parties conviennent de mettre en œuvre des actions visant à développer d'une façon conjointe, des projets académiques scientifiques et culturels au bénéfice des deux institutions. -----

Article 2 : Les différents domaines de coopération, ainsi que les termes, conditions et procédures d'exécution de chaque projet à mettre en œuvre, seront définis dans le cadre des accords spécifiques entre les parties. Pour ce faire, Mme la Rectrice de l' Université Nationale de Cuyo confère à Faculté de Philosophie et Lettres, Faculté de Sciences Politiques et Sociales, Faculté de Droit, Faculté d'Arts et Dessin, Faculté de Médecine, Faculté d'Odontologie, Faculté d'Agronomie, Faculté de Commerce, Faculté d'Ingénierie, Faculté d'Education Spécial et Elémentaire et Faculté de Sciences Appliqués à la Industrie et l'Institut Technologique Universitaire les pouvoirs nécessaires à la souscription desdits accords. -----

Article 3 : Les accords spécifiques cités dans l'article précédent devront être communiqués au Secrétariat des Affaires Institutionnelles, dans un délai de quinze (15) jours à partir de leur souscription par les parties concernées. Au cas où la notification ne se produirait pas, lesdits accords ne pourront pas être mis en vigueur. -----

Article 4 : Si le lien spécifique implique des obligations d'ordre économique pour l'une des parties signataires, cette circonstance devra être expressément consignée dans l'accord tout en détaillant les termes accordés sous peine de nullité. -----

Article 5 : Les résultats obtenus par la réalisation des travaux définis dans le cadre du présent accord deviendront propriété commune aux deux institutions et pourront être publiés par les parties de façon individuelle ou conjointe, en indiquant l'origine et l'auteur. De même, si les deux parties interviennent de façon conjointe dans la réalisation des projets de recherche et dans d'autres activités, il sera nécessaire de consigner leur participation correspondante.-----

Res. N° 1713



Universidad Nacional de Cuyo
Rectorado

“2005 – Año de homenaje a Antonio Berni”

ANEXO II

-2-

Article 6 : Le présent accord entrera en vigueur à compter de la date de sa signature par chacune des parties et restera en vigueur pour une durée d'**UN (1) an**, renouvelable avant son échéance par demande d'une des parties. De même, le présent accord pourra être résilié à tout moment par l'une des parties. Dans ce cas, la partie désireuse de mettre fin à la collaboration devra en informer l'autre au moins **TRENTE (30) jours** avant la date effective de résiliation. -----

Article 7 : En cas de litige portant sur l'application ou l'interprétation de la présente convention, les signataires conviennent de s'en remettre à l'appréciation des Tribunaux respectifs de chacun des Etats et ce après épuisement des voies amiables. -----

---En vertu de quoi, le présent accord est signé en quatre exemplaires, deux en français et deux en espagnol, de même teneur. -----

Dr. Ing. Pierre
ÉCOLE NATIONALE D'INGÉNIEURS
DE METZ

à ----- le -----

PADILLA Dra. María Victoria GÓMEZ de ERICE
UNIVERSITÉ NATIONALE DE CUYO

à ----- le -----

Lic. Graciela González de Díaz Araujo
Secretaria de Relaciones Institucionales
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. María Victoria Gómez de Erice
Rectora
Universidad Nacional de Cuyo

Res. N° 1713